



Mérida, Yucatán a 02 de Marzo de 2013.

CODHEY y Fiscalía General de Yucatán signan convenio de colaboración

La Comisión de Derechos Humanos del Estado de Yucatán signó un convenio de colaboración con la Fiscalía General de Justicia del Estado que tiene como objetivo formar a servidores públicos, encargados de la procuración de justicia respetuosos de los Derechos Humanos, sobre todo, en grupos en situación de vulnerabilidad.

En el marco del II Aniversario de la Fiscalía, signaron el convenio la Fiscal, Celia Rivas Rodríguez; el Presidente de la CODHEY, Jorge Victoria Maldonado y como testigo de honor estuvo el Gobernador, Rolando Zapata Bello.

En su mensaje, Victoria Maldonado recordó que la CODHEY ya trabaja de manera conjunta con la Fiscalía en materia de capacitación de servidores públicos, por lo que este convenio fortalecerá las tareas de promoción y defensa de las garantías de las y los yucatecos.

En el evento, se presentó la Unidad de Peritos, Intérpretes y Traductores, que tendrá como función prestar servicios de interpretación y traducción, tanto para mayahablantes como para las personas que tengan discapacidad auditiva o problemas de lenguaje así como para extranjeros que hablen inglés y francés.

Al respecto, el Ombudsman dijo que este proyecto, que es el primero en su tipo en todo el país, será presentado al pleno de la Federación Mexicana de Organismos Públicos de Derechos Humanos -integrado por los 32 Ombudsman del país así como el Presidente de la CNDH, Raúl Plascencia Villanueva- a fin de que sea replicada en todo el país y los derechos de los grupos vulnerables sean respetados por igual.

Victoria Maldonado reconoció que cuando los esfuerzos del estado se fundan en acciones positivas, estas tienen su impacto en hechos afines a los Derechos Humanos cuyo eje central es la dignidad de los grupos en situación de vulnerabilidad.

En el evento, la Fiscal General de Yucatán, Celia Rivas aseguró que la Unidad de Peritos, Intérpretes y Traductores es una acción contundente para fortalecer aspectos relevantes desentendidos en los ámbitos de procuración y administración de justicia, como es el respeto de los Derechos Humanos del pueblo mayahablante.

Rivas Rodríguez reconoció el apoyo de la CODHEY así como la disposición de su Presidente, Jorge Victoria para trabajar en acciones de capacitación y difusión en la materia.

Por su parte, el Gobernador, Rolando Zapata Bello señaló que la seguridad es un logro de la sociedad yucateca, de la participación ciudadana y del sentido de comunidad que es compartido por toda la sociedad y por eso todos tenemos que respetar la ley y privilegiar el diálogo.

Y reconoció que se están cumpliendo las expectativas fundamentales para garantizar que los yucatecos vivimos en un lugar con orden y en un estado en paz.



“Y los resultados serán mejores gracias a la coordinación institucional, desde los ámbitos federales hasta los locales, para ir construyendo orden y garantizar que el tejido social se conserve intacto”, citó.

En su participación, la titular de la Unidad de Peritos, Intérpretes y Traductores, Adelaida Cab señaló que los mayahablantes han sido maltratados o marginados por funcionarios públicos, por el hecho de expresarse en lengua materna.

Esta situación se replica en las personas con discapacidad auditiva y problemas de lenguaje, quienes también tienen obstáculos para acceder a servicios.

Señaló que en Yucatán, el 10 por ciento de las denuncias son presentadas por ciudadanos mayahablantes, por lo que es el momento de que sean escuchados y puedan expresarse en su propia lengua.

Al finalizar, las autoridades realizaron un recorrido por las instalaciones de la nueva Unidad de Peritos, Intérpretes y Traductores y de la nueva Sala de capacitación para el sistema acusatorio adversarial oral.

COORDINACIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL
CODHEY